



II Muestra de Cine Medioambiental Dominicana

Imágenes y Recuerdos

Del 5 al 9 de septiembre de 2012

II Dominican Republic Environmental Film Festival

At a Glance

September 5-9, 2012

Ciudades/Cities

Santo Domingo - Santiago - Puerto Plata - Punta Cana - San Francisco de Macorís - Baní - Sosúa



una iniciativa de
GFDD | FUNGLODE

Pensando,
creando y
trabajando para
una sociedad
verde

Working Together towards a **Green** Society

Dirección del proyecto

Project Director

Natasha Despotovic

Coordinación de contenido

Content Coordination

Emy Rodríguez

Coordinación general

General Coordination

Semiramis de Miranda

Edición y corrección de estilo

Editing and Proofreading

Asunción Sanz

Sonia Vives

Christine Fetzer

Diseño gráfico

Graphic Design

Maria Montas

Fotografía

Photography

Anne Casalé

Apolinar Moreno

Apoyo logístico

Logistics

Yamile Eusebio

Margaret Hayward

Alexandra Tabar

Mandy Sciacchitano

Contenido / Content

6 Oficinas / Offices

7 Sobre la Muestra /
About the Festival

9 Equipo de trabajo y consejo asesor/
Staff and Advisory Committee

11 La Muestra en números /
DREFF in Numbers

Ciudades / Cities

13 Santo Domingo

14 Santiago

15 Puerto Plata

16 Punta Cana

17 San Francisco de Macorís

18 Baní

19 Sosúa

20 Salas / Venues

21 Películas / Films

22 Invitados internacionales
y nacionales /
International & National Guests

24 Programa / Program

Inauguraciones / Opening Nights

28 Santo Domingo

30 Santiago

32 Puerto Plata, Sosúa

34 Punta Cana

36 San Francisco de Macorís

37 Baní

Proyecciones / Screenings

38 Santo Domingo

39 Santiago

40 Puerto Plata

41 Punta Cana

42 San Francisco de Macorís

43 Baní

43 Sosúa

44 Paneles / Panels

50 Talleres / Workshops

¡La comunidad en acción! / The Community in Action!

56 Limpieza de playas / Beach Clean-Up

58 Competición de natación en la Caleta /
La Caleta Swimming Competition

Eventos especiales / Special Events

60 Inauguración de la exposición del
Diccionario Enciclopédico
Dominicano de Medio Ambiente/
Inauguration of The *Dominican*
Encyclopedic Dictionary of the
Environment Exhibit

62 Exposición ReciclArte/
Recyclart Exhibit

64 Cómo hacer un Huerto escolar
¡y comunitario! / School (and
Community!) Garden Manual

65 Primera expedición educativa al
Pico Duarte / First Educational
Expedition to Pico Duarte

68 Eventos sociales / Social Events

70 Premio Globo Verde Dominicano/
Globo Verde Dominican Award

71 Premios del Público 2012/
Audience Awards 2012

72 Noche de clausura / Closing Night

76 Testimonios / Testimonials

79 Página web / Website

80 En la prensa / Press Coverage

81 Patrocinadores y colaboradores /
Sponsors and Collaborators

Santo Domingo

Fundación Global Democracia y Desarrollo
FUNGLODE

Calle Capitán Eugenio de Marchena #26
La Esperilla, Santo Domingo
República Dominicana
Tel. 1(809) 685 9966
Ext. 2447 y 2449

Oficinas / Offices

New York

Global Foundation for Democracy
and Development – GFDD

780 Third Avenue
19th Floor
New York, NY 10017
Tel. (212) 751-5000
Fax: (212) 751-7000

Washington, DC

Global Foundation for Democracy
and Development – GFDD

1629 K Street, N. W.
Washington, DC.
Fax: (202) 315-3368

Misión

La DREFF se propone concienciar y profundizar la comprensión existente sobre temas medioambientales en el público dominicano. La Muestra también se dedica a celebrar la belleza y la diversidad natural de la República Dominicana, así como a ofrecer información y propuestas que ayuden a apreciarlas y promuevan su conservación y uso sostenible.

Con la proyección de una variada selección de películas de alta calidad que traten los temas más acuciantes, y con la organización de paneles de debate, la iniciativa promueve el diálogo e inspira al público dominicano a adoptar acciones que garanticen el buen estado y la sostenibilidad del medio ambiente del país.

La Muestra sirve de catalizador para la creación de proyectos y programas que fomenten las buenas prácticas en el área de medioambiente, fruto de la interacción entre jóvenes y público en general con profesores, expertos, activistas, cinematógrafos y líderes del sector público y privado.

Sobre la Muestra / About the Festival

Mission

DREFF aims to raise awareness and deepen understanding of environmental issues among Dominican audiences. At the same time, the Festival celebrates the beauty and diversity of the Dominican Republic's natural heritage, and offers insights into attitudes and actions that will contribute to its appreciation, conservation and sustainable use.

By screening a diverse selection of high quality films that deal with pressing issues, and by organizing discussion panels with environmental experts, filmmakers and other stakeholders, the Festival seeks to promote dialogue and inspire Dominican audiences to adopt practices that will ensure the country's environmental sustainability and health.

By bringing together youth, scholars, experts, activists, filmmakers, representatives of the public and private sectors, non-governmental enthusiasts, as well as wide audiences from all walks of life, the Festival promotes programs and projects that contribute to environmental protection, conservation and sustainable practices.



"LO REAL DE MI CIUDAD, CATEDRAL DE LA VEGA"
VÍCTOR GUERRERO

Somos el inicio de la evangelización
del Nuevo Mundo

Amo ser dominicano

DESCUBRE
LA VEGA
Orgullo de mi tierra®

Equipo de trabajo y consejo asesor / Staff and Advisory Committee

Presidente/President
Leonel Fernández

Comité Asesor Nacional/
National Advisory Committee
Adolfo López
Cesareo Guillermo
Ernesto Reyna
Fernando Báez
Ginny Heinsen
Idelissa Bonnelly
Jake Kheel
Karen Pannocchia
Marialicia Urbaneja
Omar Ramírez
Omar Shamir Reynoso
Oswaldo Vásquez
Patricia Cardona
Roberto Llerena
Ydalia Acevedo Monegro
Yolanda León

Comité Asesor Internacional/
International Advisory Committee
Charlotte Vick
Debbie Kinder
Fabien Cousteau
Peter O'Brien

Directora/
Director
Natasha Despotovic

Directora de relaciones
institucionales/
Institutional Relations
Director
Asunción Sanz

Directora de
operaciones/
Chief Operations Officer
Yamile Eusebio

Directora de medios
digitales y materiales
impresos /
Digital Media & Print
Material Director
Semiramis de Miranda

Directora de
programación/
Programming Director
Emy Rodríguez

Directora de
comunicaciones/
Communications Director
Elina Cruz

Director
administrativo/
Financial Director
Ramón Cruz

Coordinadoras de
paneles/
Panel Coordinators
Margaret Hayward
Ana de la Cruz
Diana Murcia
Cristiana Cruz Minier

Coordinadora multimedia
y de talleres/ Workshop
Multimedia
Coordinator
Alexandra Tabar

Coordinadora de
eventos especiales/
Special Events
Coordinator
Janny Sánchez

Coordinadora de
excursiones/
Excursion
Coordinator
Mandy Sciacchitano

Tráfico y movimiento
de películas/
Film Traffic
Alexandra Tabar

Coordinación con
cineastas/
Filmmaker Liaison
Mandy Sciacchitano

Asistentes de
multimedia/
Multimedia Assistants
Braudin Eusebio
Sergio Díaz

Asistentes
administrativos/
Administrative
Assistants
Kenia Hernández
Anna Marie Polack

Asistentes de
comunicaciones/
Communication
Assistants
Jenny Almonte
Karina Arias

Diseñador gráfico de
materiales impresos/
Print Material
Graphic Design
María Montas
Marta Massano

Diseñador página
web/
Web Designer
Jonathan Grullón

Asistente web/
Web Assistant
Regina Sánchez

Premio Globo
Verde Dominicano/
Globo Verde
Dominicano Award
Alexandra Tabar
Braudin Eusebio

Fotógrafos/
Photographers
Anne Casalé
Apolinar Moreno

Traductores de
material escrito/
Translators of
Print Material
Silvia Gutiérrez
Maureen Meehan
María Mejía

Asistentes de
operación/
Operations
Assistants
Catherine Florentino
Marielly Gallardo
Arsenia Miranda
María Victoria Acosta

Relaciones
con las escuelas/
School
Outreach
Paúl Goris

Encargada de
transportación
terrestre/
Ground Transportation
Marielly Gallardo

Apoyo general/
General Support
Esmelda Abreu
Leonesa Méndez
Reyna Mendoza (Santiago)
Reydi Moreta
Pamely Hernández

Traducción y subtítulos de las
películas al español/
Translation and Film Subtitling
into Spanish
Goris Ivan Crespo

Voluntarios/
Volunteers
Esperanza Verde

Con el apoyo y la
colaboración de/
With the Support
and Collaboration of
**Instituto Global
Multimedia (IGM) y
Departamento
Audiovisual de
FUNGLODE**

[Representantes
culturales en/
Cultural
Representatives in](#)

Santiago

- Centro Cultural Eduardo León Jimenes: Luis Felipe Rodríguez

Punta Cana

- PUNTACANA Resort & Club:
Candy Gómez, Carla Patricia,
Valbuena Matheus

Santo Domingo

- UNPHU: José Rafael Espaillet
- Centro Cultural Narciso González: Basilio Nova

Puerto Plata

- Cluster Turístico de Puerto Plata: Jakaira Cid
- Asociación Cultural Sueños de Colores: Alisleyda Beard

Baní

- Julia Castillo

	Espectadores / Audience	5,000+
	Especialistas medioambientales nacionales/ Dominican Environmental Specialists	20
	Invitados internacionales / International Guests	20



	Instituciones colaboradoras/ Collaborating Institutions	35
	Salas de proyección / Venues	12
	Número de proyecciones / Number of Screenings	53
	Largometrajes / Feature Films	13

La Muestra en números DREFF in Numbers

	Cortometrajes / Short Films	6
	Retrospectiva / Retrospective Films	2
	Producciones dominicanas / Dominican Productions	3
	Exposiciones / Exhibits	2
	Actividades con la comunidad / Community Activities	2



	Paneles de discusión / Discussion Panels	9
	Conversatorios / Q&A Sessions	15
	Talleres / Workshops	4

	Escuelas en acción / Schools in Action	10+
	Ciudades / Cities	7



SANTO DOMINGO



Santo Domingo es la capital y la ciudad más importante de la República Dominicana. Con una superficie de 1,401 kilómetros cuadrados y una población de 2,193,046 habitantes, Santo Domingo fue el primer asentamiento establecido en el Nuevo Mundo y es considerada la cuna de la evangelización en las Américas. Después de haber servido como escenario para películas de alto presupuesto y de renombre internacional, tales como *El Padrino II*, *Habana* y *La fiesta del chivo*, entre otras, la relación de esta ciudad con el séptimo arte se ha visto consolidada.

Los centros donde se llevaron a cabo las presentaciones de las películas de la Muestra de Cine Medioambiental Dominicana en Santo Domingo incluyeron la sede de la Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE), la Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña y el Centro Cultural Narciso González.

Santo Domingo is the capital and largest city of the Dominican Republic. It covers an area of approximately 1,401 square kilometers, and boasts a population of 2,193,046 inhabitants. Santo Domingo was the first settlement established in the New World, and is considered the cradle of evangelization in the Americas. Serving as the set for internationally renowned and high budget films such as *The Godfather II*, *Havana* and *La Fiesta del Chivo* (*The Feast of the Goat*), among others, has consolidated the city's relationship with the Seventh Art of cinema.

The venues where screenings for the DR Environmental Film Festival took place in Santo Domingo include the headquarters of the Fundación Global Democracia y Desarrollo (FUNGLODE), the Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña and the Centro Cultural Narciso Gonzalez.

SANTIAGO



Santiago tiene una superficie de 2,389 kilómetros, y aparte de ser la segunda ciudad del país, es la ciudad más importante de la provincia del mismo nombre. Sus rones y licores han adquirido fama internacional, contribuyendo al desarrollo económico de la ciudad, y sus terrenos son utilizados principalmente para la agricultura y la agroindustria. Santiago es bien conocida por sus zonas francas industriales y sus arraigadas tradiciones culturales, que se expresan en un rico y variado folclore. También posee uno de los equipos de béisbol más populares de la isla: Las Águilas Cibañas.

Las películas de la Muestra de Cine Medioambiental Dominicana fueron exhibidas en el Centro Cultural Eduardo León Jimenes en Santiago.

Santiago covers an area of 2,389 kilometers, and in addition to being the country's second largest city, it is also the most important city of the province bearing the same name. Its rums and liquors have acquired international fame, contributing to the economic development of the city, and its land is mainly used for crops and agro-industry. Santiago is well-known for its industrial free zones and its deeply rooted cultural traditions, which are expressed in a rich and varied folklore. It also possesses one of the most popular baseball teams of the island—Las Águilas Cibañas.

Films for the DR Environmental Film Festival were screened in Santiago at the Eduardo León Jimenes Cultural Center.

PUERTO PLATA



Puerto Plata es la ciudad más grande de la costa norte, con una superficie de 509 kilómetros cuadrados y una población de 286,558 habitantes. Las cercanas Playa Dorada y Costa Dorada hacen que el turismo sea uno de los elementos básicos de su economía, aunque la agroindustria es también importante para la ciudad. El puerto alrededor del cual se construyó Puerto Plata es uno de los más activos del Caribe y tiene un gran impacto tanto en la economía provincial como nacional. Otra característica que distingue a la ciudad es su teleférico, el cual permite a los visitantes escalar la montaña Isabel de Torres, de 793 metros de altitud, que se encuentra al sur de la ciudad. La cumbre cuenta con un jardín botánico y una réplica de la famosa estatua del Cristo Redentor de Río de Janeiro.

Las películas de la Muestra de Cine Medioambiental Dominicana fueron presentadas en la Asociación Cultural Sueños de Colores, en el Teatro-Es-cuela Iván García y en La Fortaleza de San Felipe de Puerto Plata.

The largest city on the northern seaboard, Puerto Plata, covers an area of 509 square kilometers and boasts a population of 286,558 inhabitants. The nearby Playa Dorada and Costa Dorada beaches make tourism one of the staples of its economy, but agribusiness is also important to the city. The port around which Puerto Plata is built is one of the most active in the Caribbean, and has a major impact on both the provincial and national economies. Another feature which distinguishes the city is its aerial tramway which allows visitors to scale the 793-meter mountain Isabel de Torres, which borders the city to the south. The mountain top features a botanical garden and a replica of the famous Rio de Janeiro *Christ the Redeemer* statue.

Films for the Dominican Republic Environmental Film Festival were screened in Puerto Plata at Asociación Cultural Sueños de Colores, Teatro Escuela Iván García and at La Fortaleza de San Felipe.

PUNTA CANA



El popular destino turístico de Punta Cana se encuentra ubicado en la provincia más oriental de la República Dominicana, a una hora de camino de la capital de la provincia, Higüey, y a tres horas de Santo Domingo. El área es mejor conocida por sus playas que se extienden a lo largo de casi cien kilómetros sobre la costa, y tiene una población estimada unos cien mil habitantes. El PUNTACANA Resort & Club es uno de los balnearios más antiguos de Punta Cana y fue fundado por el Grupo PUNTACANA en la década de 1970. Reconocido como líder en turismo sostenible, el complejo turístico abarca más de quince mil hectáreas e incluye un spa, dos campos de golf, una reserva ecológica con quince manantiales naturales, una marina con servicio completo, varios restaurantes y un centro comercial. Además del Hotel PUNTACANA, el icono dominicano de la moda, Óscar de la Renta, diseñó el lujoso Tortuga Bay Villas, el único hotel con la clasificación de cinco diamantes de la guía AAA en la República Dominicana. En honor a sus lujosas prácticas responsables, a su fundación ecológica, a su campo de golf con un sistema de riego de conservación, entre otros esfuerzos, el complejo turístico recibió el premio Global Vision y el Premio World Savers 2009 Condé Nast.

La Muestra de Cine Medioambiental Dominicana presentó películas en las Galerías PUNTACANA en el PUNTACANA Resort & Club.

The popular tourist destination Punta Cana is located in the easternmost province of the Dominican Republic, about an hour from the capital city of the province Higüey, and 3 hours from Santo Domingo. The area is best known for its beaches spread across about 100 kilometers of coastline, and has an estimated population of about 100,000 residents. PUNTACANA Resort and Club is one of the oldest resorts in the Punta Cana area, founded by Grupo PUNTACANA in the 1970s. Recognized as a leader in sustainable tourism, the resort encompasses over 15,000 acres and includes a spa, two championship golf courses, an ecological reserve with 15 natural springs, a full service marina, several restaurants and a shopping village. In addition to PUNTACANA hotel, Dominican fashion icon Oscar de la Renta designed the luxurious Tortuga Bay Villas, the only AAA Five Diamond hotel in the Dominican Republic. In honor of its responsible luxury practices, its ecological foundation, its golf course watering preservation system, among other efforts, the resort received the 2011 Travel + Leisure Global Vision Award and the 2009 Condé Nast World Savers Award.

The Dominican Republic Environmental Film Festival screened films at the PUNTACANA Resort and Club's PUNTACANA Galleries.

SAN FRANCISCO de Macorís



Situado en el corazón de la República Dominicana, San Francisco de Macorís es la cuarta ciudad más grande del país, con una población de 245,397 habitantes y una superficie de 727 kilómetros cuadrados. Es la capital de la provincia Duarte, ubicada en la región norte del Cibao, que se caracteriza por su rico y negro suelo y sus fértiles tierras de cultivo. San Francisco de Macorís representa la agroindustria en la República Dominicana, ya que es uno de los mayores productores de una gran variedad de productos, desde el cacao y el café hasta varios tipos de frutas y el arroz. La ciudad también alberga a una de las universidades más grandes de la República Dominicana, la Universidad Católica Nordestana (UCNE).

En San Francisco de Macorís la presentación de películas de la Muestra de Cine Medioambiental Dominicana tuvo lugar en tres sitios diferentes dentro del campus de la Universidad Católica Nordestana.

Situated in the heart of the Dominican Republic, San Francisco de Macorís is the fourth-largest city in the country with a population of 245,397 on 727 square kilometers of land. It is the capital of the Duarte province, located in the northern region of Cibao, which is known for its rich, black soil and fertile farmlands. San Francisco de Macorís represents the agro-industry in the Dominican Republic, as it is one of the largest producers of diverse products from cacao and coffee to fruits and rice. The city is also home to one of the largest universities in the DR, la Universidad Católica Nordestana.

Screenings for the Dominican Republic Environmental Film Festival took place in San Francisco de Macorís at three different locations on the campus of the Universidad Católica Nordestana (UCNE).

BANÍ



La ciudad de Baní, la capital de la provincia de Peravia, con 61,864 habitantes repartidos en 743,79 kilómetros cuadrados, es desde este año nueva sede de la Muestra de Cine Medioambiental Dominicana. Está situada en la costa sur de la República Dominicana, al oeste de Santo Domingo. Baní es una comunidad agrícola estrechamente unida. Es conocida por su producción de banano, café y mangos, cuya festividades se celebra anualmente durante el mes de junio en la Feria del Mango de Baní, que atrae a visitantes de todo el país. Cerca de allí, en la provincia de Peravia, se encuentra Salinas, un pueblo de la bahía de Salinas, famoso por sus dunas de arena, conocidas por ser las más grandes del Caribe. Muchos famosos jugadores de béisbol provienen de Baní, entre ellos José Bautista, de los Blue Jays de Toronto, y se dice que el famoso grupo de bachata, Aventura, se inició tocando en los clubes y bares de Baní.

La Muestra de Cine Medioambiental Dominicana presentó sus películas en el Centro Cultural Perelló de Baní.

The city of Baní, the capital of the Peravia province, is one of the new additions to the roster of venues for the DR Environmental Film Festival, with about 61,864 residents spread over 743.79 square kilometers. It is only about an hour's drive west of Santo Domingo along the southern coast of the Dominican Republic. Baní is a tightly-knit agricultural community known for its production of bananas, coffee and mangoes, which are celebrated in June of each year during Baní's annual mango festival, which attracts visitors from all over the country. Located nearby in the Peravia province is Salinas, a town by the Salinas Bay famous for its sand dunes, which make the DR the country with the largest sand dunes in the Caribbean. Many famous baseball players hail from Baní, including José Bautista of the Toronto Blue Jays, and it is said that the world-famous bachata group Aventura got its start playing at Baní's clubs and bars.

The Dominican Republic Environmental Film Festival screened films in Baní at the Centro Cultural Perelló.

SOSÚA



Situada a sólo diez minutos de carretera de Puerto Plata, Sosúa es una de las ciudades de la costa norte de la República Dominicana que se alimenta principalmente de la industria del turismo. Con una población de apenas unos setenta mil habitantes y una superficie de 276 kilómetros cuadrados, las playas de Sosúa atraen a muchos aficionados a los deportes acuáticos, debido a sus aguas protegidas y tranquilas, a las diversas especies de peces y a las complejas estructuras de sus arrecifes. Durante el mes de febrero, con frecuencia salen excursiones de la Bahía de Sosúa para observar a las ballenas, actividad turística muy popular durante el invierno. Sosúa es un conocido destino para los europeos. Además, cuenta con una gran comunidad de extranjeros, en su mayoría alemanes, británicos, estadounidenses y canadienses. Sosúa también cuenta con la mayor comunidad judía de la República Dominicana, a raíz de la oferta de asilo que el dictador dominicano Rafael Trujillo hiciera en 1938 a unos cien mil judíos, la mayoría de los cuales se estableció en Sosúa. Ellos hoy día continúan operando la lechería y la fábrica de quesos, Productos Sosúa, que erigieron usando los terrenos y los recursos que les proporcionó el Gobierno en ese momento.

En esta ciudad la Muestra de Cine Medioambiental Dominicana presentó sus películas en el Sosúa Bay Grand Casino.

Located just a 10-minute drive from Puerto Plata, Sosúa is another north-coast town of the Dominican Republic nourished by the tourism industry. With a population of just about 70,000 inhabitants on 276 square kilometers, the beaches of Sosúa attract many water sports enthusiasts because of their sheltered, calm waters, diverse species of fish and intricate reef structures. In the winter, whale watching is also a popular tourist activity, with excursions leaving frequently from Sosúa Bay during the month of February. A popular destination for Europeans, there is a very large expatriate community in Sosua, which consists of mostly German, British, American, and Canadian expats. Sosúa also boasts the largest Jewish community in the Dominican Republic, a result of Dominican dictator Rafael Trujillo offering asylum to around 100,000 Jews in 1938, the majority of whom settled in Sosúa and continue to operate the dairy and cheese factory, Productos Sosúa, which they constructed using the land and resources provided by the government at that time.

The Dominican Republic Environmental Film Festival screened films in Sosúa at the Sosúa Bay Grand Casino.

Santo Domingo



Auditorio FUNGLODE
Calle Capitán Eugenio de Marchena
No. 26, La Esperilla
Contacto: 809-685-9966
Ext. 2447 y 2449
www.funglode.org



Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña (UNPHU)
Salón de Conferencias, Biblioteca, Edificio
Nº 3, Primer Piso
Avenida John F. Kennedy,
Km. 6.5



Centro Cultural Narciso González
Teatro Monina Solá
C/ Américo Lugo, Esq. Marcos Adón,
Villa Juana

Santiago



Centro Cultural Eduardo León Jimenes
Av. 27 de Febrero, # 146
Villa Progreso, Santiago de los Caballeros

Puerto Plata



Asociación Cultural Sueños de Colores
Sala del Teatro-Escuela Iván García
C/ Profesor Juan Bosch #60

La Fortaleza de San Felipe
Avenida General Gregorio Luperón
Extremo Oeste Malecón

Punta Cana



Punta Cana Resort y Club
Galerías PUNTACANA
4ta etapa. Boulevard Primero de Noviembre
PUNTACANA Village

San Francisco de Macorís



Universidad Católica Nordestana (UCNE)
Salón Juan Pablo II, Edificio C
Campus Los Arroyos

Biblioteca Nazario Rizek-Badia Llabaly
Campus Los Arroyos

Centro de Educación Continua
Calle Restauración esq. 27 de Febrero

Baní



Centro Cultural Perelló
Carretera Sánchez Km. 2.5
Escondido

Sosúa

Sosúa Bay Grand Casino
C/ Doctor. Alejo Martínez n.º 1
El Batey

Largometrajes Feature Films



Big Miracle
Biophilic Design: The Architecture of Life
In Organic We Trust
Life: Challenges of Life
Mi aldea, mi langosta / My Village, My Lobster
Mi padre, el capitán: Jacques-Yves Cousteau / My Father, The Captain: Jacques-Yves Cousteau
Revenge of the Electric Car
Sea the Truth
Surviving Progress
Taste the Waste
The City Dark
The Whale
Vegucated

Producciones dominicanas Dominican Productions



Descubre La Vega: orgullo de mi tierra / Discover La Vega: Pride of My Land
Terra
Dominicana bajo el mar II

Retrospectiva Retrospective Films



Waste Land
The Last Lions

Cortometrajes Short Films



Anna, Emma and the Condors
Carbon for Water
Loretanos: diseñando el futuro del mar / Loretanos: Designing the Ocean's future
Someplace with a Mountain
Riqueza Viva / Wild Wealth
Yasuni: una idea audaz / Yasuni: A Wild Idea
Yasuni: A Wild Idea

Invitados internacionales / International Guests



Asher Jay
Sea Speak Sphere



Brad Allgood
Productor, *Mi aldea, mi langosta*



Carmen Elsa López
Directora, productora
y escritora, *Carbon for Water*



Evan Abramson
Director, productor y
escritor, *Carbon for Water*



Fabien Cousteau
Plant a Fish



Joshua Wolff
Director, *Mi aldea, mi langosta*



Karim Mella
Fundación Siempre Más



Suzanne Chisholm
Productora, *The Whale*



Verónica Moscoso
Directora y Productora,
Yasuni: una idea audaz

Invitados nacionales / National Guests



Isaolym Mieses
Ministerio de
Medioambiente y
Recursos Naturales



Jake Kheel
Director de la
Fundación Ecológica
PUNTACANA (FEPC)



Jorge Requena
Jefe de Operaciones y
representante del BID en
la República Dominicana



Lorna Aquino
Directora Ejecutiva
GreenLove RD



Oswaldo Vásquez
Atemar



Kate Wallace
*Sociedad para la
Conservación y el Estudio
de Aves en el Caribe*



Pedro Montero
Encargado del monitoreo
y control del viceministerio
de Recursos Costeros y
Marinos



Roberto Herrera
Presidente *ECORED*
(antiguo *RENAEPA*)



Charlotte Vick
Google Ocean



Chris Paine
Director, *Revenge of the Electric Car*



Demetrius Bagley
Producer, *Vegucated*



Doug Woodring
Ocean Recovery Alliance



Kip Pastor
Director, *In Organic We Trust*



Max Campos
Organización de Estados Americanos



Michael Parfit
Director *The Whale*



Moses Ros-Suárez
Proyecto Gráfica



Bertha Santana
Manos, Arte y Reciclaje (MAR)



Cristiana Cruz Minier
Coordinadora del Programa de Huertos Escolares, *GFDD*



Farah de la Mota
Panorama Verde



Fernando Báez
Presidente, *Unicornio Films*



Marcelo Ferder
Artista plástico y arquitecto



Marcos Díaz
Fundación Marcos Díaz y viceministro de Deportes



Sebastián Bustamante
verdeate.com



Johnny Pérez Guerra
Presidente del Colegio de Arquitectos Dominicanos



Roberto Llerena
Grupo Nautilus



Rubén Torres
Presidente de *ReefCheck Dominicana*



Susanne Leib
Coordinadora de Proyectos Costero Marinos, *FEPC*

Santo Domingo

■ Inauguración y cierre/Opening and Closing

■ Actividades/Activities

■ Películas/Films

■ Talleres/Workshops

Auditorios		Miércoles 5/9/2012	Jueves 6/9/2012	Viernes 7/9/2012	Sábado 8/9/2012	Domingo 9/9/2012
FUNGLODE						
Calle Capitán Eugenio de Marchena N° 26 La Esperilla	8:00 - 10:00 am	Limpieza de Playa Güibia/ Beach cleaning	10:00am-Inauguración de la exhibición en el parque Independencia Exhibition Opening on Parque Independencia			
	10:00 - 12:00 am	11:00 am - Pico Duarte - corto/short Big Miracle	Anna, Emma and the Condors- corto/short Terra	Vegucated *		Actividad en La Caleta
	4:00 - 6:00 pm		Cine ecológico, acción! / Ecological Films... Action!	Las redes sociales como generadoras de impacto ambiental / Social Networks as generators of environmental impac	ReciclArte / RecyclArt	
	5:00 pm				Descubre La Vega: * orgullo de mi tierra	
	6:00 - 7:00 pm	Acto inaugural/ Opening	El vórtex plástico: Nuestros océanos, el plástico y otros desechos / Plastic Vortex: Our Oceans, Plastic & Other trash	Dominicana bajo el mar II *		
	7:00 pm	Mi padre, el capitán: Jacques-Yves Cousteau/My Father, The Captain: Jacques Yves Cousteau *	Biophilic Design: The Architecture of Life *	Revenge of the Electric Car *	Waste Land *	Acto de cierre/ Closing Riqueza viva *
Universidad Nacional Pedro Henríquez Ureña						
Salón de Conferencias, Biblioteca, Edificio N° 3, Primer Piso Avenida John F. Kennedy, Km. 6.5	4:00 pm	YASUNI: Una idea audaz/YASUNI: A Wild Idea *	Carbon for Water *	Someplace With a Mountain *		
	6:00 pm	The City Dark	Surviving Progress	Mi aldea, mi langosta/My Village, My Lobster *		
Centro Cultural Narciso González						
Teatro Monina Solá Calle Américo Lugo, esq. Marcos Adón Villa Juana	10:00 am	Life: Challenges of Life *	The Whale *	Anna, Emma and The Condors *		
	5:00 pm	Vegucated *	Mi padre, el capitán: Jacques-Yves Cousteau/My Father, The Captain: Jacques Yves Cousteau *	Revenge of the Electric Car *		

* Cada una de estas proyecciones fue seguida de una discusión sobre el tema con invitados especiales.
These screenings will be followed by a discussion on the subject with our special guests.

Santiago

Auditorio		Miércoles 5/9/2012	Jueves 6/9/2012	Viernes 7/9/2012	Sábado 8/9/2012	Domingo 9/9/2012
Centro Cultural Eduardo León Jimenes						
Avenida 27 de Febrero, nº 146 Villa Progreso	10:30 am					The Last Lions
	4:00 pm				Surviving Progress	
	7:00 pm		Inauguración/Opening Revenge of the Electric Car*	Carbon for Water*		

Programa Program

Punta Cana

Auditorio		Miércoles 5/9/2012	Jueves 6/9/2012	Viernes 7/9/2012	Sábado 8/9/2012	Domingo 9/9/2012
Galerías PUNTACANA						
Cuarta etapa. Bulevar Primero de Noviembre PUNTACANA Village	7:00 pm		Mi aldea, mi langosta/My Village, My Lobster*	Mi padre, el capitán: Jacques-Yves Cousteau/My Father, The Captain: Jacques Yves Cousteau*	The City Dark*	Loretanos: diseñando el futuro del mar - corto/LORETANOS Designing the Ocean's Future- short
						Sea the Truth

San Francisco de Macorís

Auditorios UCNE Universidad Católica Nordestana		Miércoles 5/9/2012	Jueves 6/9/2012	Viernes 7/9/2012	Sábado 8/9/2012	Domingo 9/9/2012
Salón Juan Pablo II Edificio C Campus Universitario, Los Arroyos						
	5:00 pm		In Organic We Trust*			
Biblioteca Nazario Rizek-Badia Llabaly Campus Universitario, Los Arroyos						
	9:30 am			YASUNI: Una idea audaz/YASUNI: A Wild Idea*	Carbon for Water*	
	11:00 am			Biophilic Design: The Architecture of Life*	Someplace With a Mountain*	Revenge of the Electric Car
Centro Educación Continua Calle Restauración esq. 27 de Febrero						
	5:00 pm					Sea the Truth

Baní

Auditorio		Miércoles 5/9/2012	Jueves 6/9/2012	Viernes 7/9/2012	Sábado 8/9/2012	Domingo 9/9/2012
Centro Cultural Perelló Carretera Sánchez Km. 2 ½ Escondido, Baní						
	10:30 am		Life: Challenges of Life*	Anna, Emma and the Condors corto/short Terra*		
	4:00 pm				Revenge of the Electric Car*	
	6:30 pm		Inauguración/Opening Someplace With a Mountain*	In Organic we Trust*		

Puerto Plata y Sosúa

Auditorios Puerto Plata		Miércoles 5/9/2012	Jueves 6/9/2012	Viernes 7/9/2012	Sábado 8/9/2012	Domingo 9/9/2012
Asociación Cultural Sueños de Colores						
Sala de del Teatro-Escuela Iván García Calle Profesor Juan Bosch n° 60	5:00 pm			Waste Land*	The Whale*	
	7:30 pm		Vegucated*			
Fortaleza de San Felipe						
Avenida General Gregorio Luperón Extremo Oeste del Malecón	7:00 pm			Descubre La Vega: Orgullo de mi tierra*	The Whale*	
Auditorio Sosúa						
Sosúa Bay Grand Casino						
C/ Doctor Alejo Martínez n° 1 El Batey	7:00 pm		Inauguración/Opening			
			Waste Land*			

★ Cada una de estas proyecciones irá acompañada de una discusión sobre el tema con invitados especiales.
These screenings will be followed by a discussion on the subject with our special guests.

Síguenos en / Follow us:

www.muestradecinemediambientaldominicana.org

Inauguración / Opening Night

SANTO DOMINGO

FUNGLODE, septiembre / September 5, 2012



Natasha Despotovic, Fabien Cousteau, Yamile Eusebio

El legado de Jacques-Yves Cousteau, investigador y explorador oceánico, fue el punto focal de la noche de inauguración de la II Edición de la Muestra de Cine Medioambiental Dominicana (DREFF), que se celebró el 5 de septiembre en el auditorio de FUNGLODE. Se contó con la presencia de Fabien Cousteau, nieto de Jacques-Yves Cousteau, quien confirmó su compromiso con la tradición familiar iniciada por su abuelo y el resto de su equipo, pioneros en la conservación del planeta para las futuras generaciones. Manifestó que el cuidado de todas las formas de vida que habitan los océanos debe ser una responsabilidad y constante de todos.

Mi padre, el capitán: Jacques-Yves Cousteau, producida y dirigida por el hijo, Jean-Michel Cousteau, ofreció a los espectadores un panorama íntimo de la vida que Jean-Michel compartió con su padre y sobre la responsabilidad que ha asumido de dar continuidad a su leyenda. El documental aporta nuevos y valiosos datos sobre la vida y la obra de un hombre que ha servido de inspiración para que millones de nosotros reconsideremos nuestra relación con los océanos y sus criaturas.

The legacy of Jacques-Yves Cousteau, researcher and ocean-explorer, was the focal point of the Opening Night of the Second Edition of the Dominican Republic Environmental Film Festival (DREFF), celebrated September 5 in the auditorium of FUNGLODE. Opening night featured the participation of Fabien Cousteau, grandson of Jacques-Yves Cousteau, who conveyed the pride felt by his family with respect to continuing the pioneering work of his grandfather and his team for the benefit of the planet and future generations. He expressed that caring for the life that resides in the oceans must be a daily and constant responsibility carried out by all people.

The opening film, produced and directed by son Jean-Michel Cousteau, provided audience members with an intimate look at the life Jean-Michel shared with his father and the legend he has taken upon himself to continue. In so doing, he hopes to shed new and meaningful light on the life and work of a man who inspired millions to reconsider our relationship with the sea and its creatures.



► Gilberto Avalo, Tamara Valdez, Fabien Cousteau, Oswaldo Vásquez, Asunción Sanz



► José Rafael Lantigua, Catherine Florentino, Margaret Hayward, Carlos Mena



► Asher Jay, Margaret Hayward, Kate Wallace



► Henri Hebrard, Fabien Cousteau, Richard Beauvais



► Oswaldo Vásquez, Emy Rodríguez, Tamara Valdez



► Mandy Sciacchitano, Alexandra Tabar, María Montas



► Natasha Despotovic, Fabien Cousteau



► Idelisa Bonnelly de Calventi, Julia Castillo, Susan McPherson



► Jakaira Cid, Anny Mariel Gómez



► Audiencia / Audience



► Erika Fuertes, Demetrius Bagley, Ana de la Cruz

Inauguración / Opening Night

SANTIAGO

Centro Cultural Eduardo León Jimenes, septiembre / September 5, 2012



Bolívar Rodríguez, José D’Laura, Yamile Eusebio, Luis Felipe Rodríguez

La presentación en el Centro León comenzó con la proyección de *Revenge of the Electric Car* en el auditorio de esta institución cultural. La película, dirigida por Chris Paine, muestra la lucha de cuatro profesionales emprendedores para volver a presentar el coche eléctrico en los mercados internacionales.

Luis Felipe Rodríguez, gerente de educación y comunicaciones socio culturales del Centro León, acompañado por Yamile Eusebio, directora de la oficina de Nueva York de GFDD, dieron la bienvenida durante la ceremonia de inauguración. José D’Laura, facilitador del CineClub, moderó la sesión de preguntas y comentarios que siguió a la proyección, junto con el especialista dominicano Bolívar Rodríguez.

The series of performances at the Centro León began with the screening of the film *Revenge of the Electric Car* in the auditorium of this cultural institution. This film, directed by Chris Paine, tells how four enterprising professionals struggle to bring the electric car back to the global market.

Luis Felipe Rodríguez, Manager of Education and Socio-Cultural Communications, Centro León, accompanied by Yamile Eusebio, Director of the New York office of Global Foundation for Democracy and Development (GFDD), gave welcoming remarks at the opening ceremony. José D’Laura, facilitator of Cinema Club, gave support to the questions and comments session after the screening, along with Bolívar Rodríguez, a Dominican specialist.



► Yamile Eusebio, Bolívar Rodríguez, José D’Laura



► Yamile Eusebio



► Luis Felipe Rodríguez

Inauguración / Opening Night

PUERTO PLATA - SOSÚA

Sosúa Bay Grand Casino, septiembre / September 6, 2012



Manuel Finke, Paul Goris, Jessica Martínez, Ilana Newmann,
Eridania Llibre, Jakaira Cid, Marcelo Ferder

Por primera vez, entre el 6 y el 8 de septiembre, Puerto Plata y Sosúa se convirtieron en sedes de la proyección de las películas del DREFF. El evento de la noche de inauguración, la cual tuvo lugar el 6 de septiembre, atrajo la participación de un nutrido grupo de estudiantes, habitantes y destacadas autoridades de estas ciudades, incluyendo a Eridania Llibre, gobernadora de Puerto Plata, y a Ilana Newmann, alcaldesa de Sosúa, quienes disfrutaron de la proyección de la película retrospectiva *Waste Land* en el Sosúa Bay Grand Casino. La película cuenta la historia del reconocido artista Vik Muniz, quien pasa dos años viviendo en medio de una inspiradora y ecléctica banda de “catadores”, quienes se autodenominan recolectores de materiales reciclables, y durante este proceso aprende acerca de su vida en ese entorno.

La iniciativa de GFDD/FUNGLODE llegó a Puerto Plata de la mano del Clúster Turístico del Destino Puerto Plata. Esta colaboración tiene como objetivo profundizar en el conocimiento y la comprensión de temas que afectan al medioambiente. Con la proyección de películas medioambientales se pretende motivar al público para que adopte prácticas que contribuyan a la sostenibilidad del medio.

From September 6-8, Puerto Plata and Sosúa were converted for the first time into screening headquarters for the DREFF. The opening night event on September 6 attracted the participation of a large group of students, residents and prominent authorities from the cities, including Eridania Llibre, Governor of Puerto Plata, and Ilana Newmann, Mayor of Sosúa, who enjoyed the screening of the retrospective film *Waste Land* at the Sosúa Bay Grand Casino. The film told the story of renowned artist, Vik Muniz, who spends two years living amongst an inspiring and eclectic band of “catadores”, self-designated pickers of recyclable materials, and in the process learns about their existence in this environment.

This initiative of GFDD/FUNGLODE was brought to Puerto Plata by the Clúster Turístico del Destino Puerto Plata (Tourism Cluster Destination Puerto Plata), with the goal of deepening understanding and furthering education on environmental matters through the presentation of cinematographic productions. This is done by encouraging audiences to adopt practices that contribute to environmental sustainability.



▶ Johnny Matos, Arismendy Medina



▶ Ilana Newmann, Ángela de Jesús



▶ Paul Goris, Arismendy Medina, Ángela de Jesús, Johnny Matos



▶ Joanne Roy, Lorena Feliz Santos



▶ Ilana Newmann



▶ Jakaira Cid



▶ Ilana Newmann, Eridania Llibre



▶ Jakaira Cid, Paul Goris



▶ Marcelo Ferder



▶ Audiencia / Audience



▶ Anny Mariel Gómez

Inauguración / Opening Night

PUNTA CANA

PUNTACANA Village, septiembre / September 6, 2012



► Candy Gómez, Joshua Wolff, Brad Allgood, Asunción Sanz, Jake Kheel

Un ansioso grupo de casi doscientos propietarios de negocios, familias y jóvenes llenaron el improvisado auditorio al aire libre de Punta Cana Village para dar la bienvenida a DREFF. El evento fue descrito por el PUNTACANA Hotel & Resort como una revolucionaria tentativa para difundir información y crear conciencia sobre los esfuerzos en sostenibilidad que el centro turístico ya ha puesto en marcha. DREFF anticipa una relación fructífera y permanente con Punta Cana y sus esfuerzos de protección y conservación de la rica biodiversidad de Higüey.

An eager group of almost 200 business owners, families and youth filled the improvised open air auditorium at The Village of Punta Cana to welcome the DREFF. The event was described by the Punta Cana Hotel & Resort as groundbreaking in its attempt to disseminate information and raise awareness about the sustainable efforts the resort already has underway. DREFF anticipates a fruitful and ongoing relationship with Punta Cana and its efforts in the protection and conservation of the vibrant and ecologically diverse Higüey province of the Dominican Republic.



► Asunción Sanz



► Jake Kheel



► Beryl Jacobs, Helen Jacobs, Haydée de Rainieri



► Jake Kheel, Asunción Sanz



► Brad Allgood, Joshua Wolff



► Carla Patricia Valbuena, Asunción Sanz, Candy Gómez



► Paul Beswick, Mayra de Beswick, Francesca Rainieri



► Brad Allgood, Joshua Wolff, Susanne Leib, Jake Kheel



► Audiencia / Audience

Inauguración / Opening Night

SAN FRANCISCO de Macorís

UCNE, septiembre / September 6, 2012



Catherine Florentino, Kip Pastor

La inauguración en San Francisco estuvo a cargo de Catherine Florentino en representación de GFDD/FUNGLODE e incluyó la proyección de *In Organic We Trust*. Entre el público asistente, la mayoría estudiantes de la Universidad Católica Nordestana, se encontraban concejales, profesores, profesionales y ciudadanos interesados en el medioambiente. El decano y los directores de varios departamentos de la universidad mostraron su interés en continuar siendo parte del DREFF en años venideros e invitaron a los estudiantes a participar en las proyecciones que la muestra ofreció a lo largo del día.

The inauguration in San Francisco featured *In Organic we Trust*, which was introduced by Catherine Florentino. Among the general public, majority of whom were students from the Universidad Católica Nordestana, were councilors, teachers, and professionals and enthusiasts in the area of environment. The Dean and his Directors from the University were very interested in continuing the DREFF program next year, which welcomed students to morning and afternoon screenings throughout the Festival.



► Audiencia / Audience



► Samira Asilis de Estévez



► William García



► Ramón Isidro García



► Rafael Emilio Gómez,
Alfredo de la Cruz

Inauguración / Opening Night

BANÍ

Centro Cultural Perelló, septiembre / September 6, 2012



Max Campos, Julia Castillo

La inauguración oficial de la Muestra tuvo lugar en Baní el 6 de septiembre a las 6:30 pm con el estreno de la película *Someplace with a Mountain*, dirigida por Steve Goodall. La película, realizada en 2012, es una producción conjunta de Estados Unidos y de los Estados Federados de Micronesia. Max Campos, especialista en agua y cambio climático de la Organización de los Estados Americanos (OEA), fue el orador principal de la noche.

The formal inauguration of the Festival in Baní took place on September 6 at 6:30 p.m., premiering with the film *Someplace with a Mountain*, directed by Steve Goodall. The 2012 film is a USA-United Federation of Micronesia production. Max Campos, specialist in water and climate change from the Organization of American States (OAS), was the evening's featured speaker.



► Emy Rodríguez



► Moisés Álvarez



► Max Campos, Emy Rodríguez con la audiencia de Baní / with Baní Audience



Santo Domingo

Anna, Emma and the Condors • Big Miracle • Biophilic Design: The Architecture of Life
 Descubre La Vega: orgullo de mi tierra/Discover La Vega: Pride of my land • Dominicana bajo el mar
 Mi padre, el capitán: Jacques-Yves Cousteau/My Father, The Captain: Jacques-Yves Cousteau
 Pico Duarte • Revenge of the Electric Car • Riqueza Viva/Wild Wealth • Terra • Vegucated • Waste Land





Santiago

Carbon for Water • Surviving Progress • Revenge of the Electric Car • The Last Lions





Puerto Plata

The Whale • Vegucated • Waste Land





Punta Cana

Mi aldea, mi langosta /My Village, My Lobster
 Mi padre, el capitán: Jacques-Yves Cousteau/My Father, The Captain: Jacques-Yves Cousteau
 Loretanos: diseñando el futuro del mar/Loretanos: Designing the Ocean's Future
 Sea the Truth • The City Dark





San Francisco de Macorís

Biophilic Design: The Architecture of Life • Carbon For Water • In Organic We Trust
 Revenge of the Electric Car • Someplace with a Mountain • Taste the Waste
 Yasuni: una idea audaz / Yasuni a Wild Idea





Baní

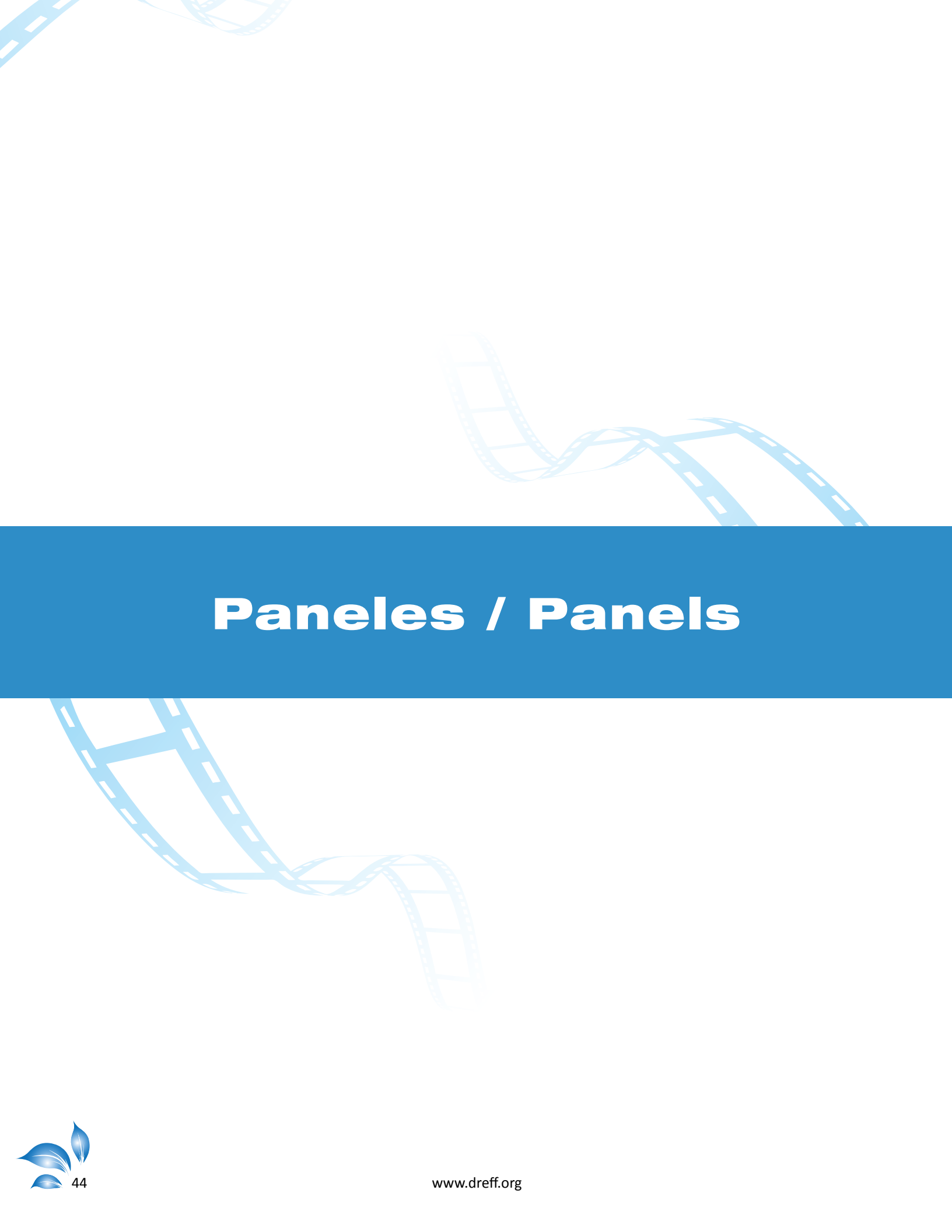
Anna, Emma and the Condors • In Organic We Trust
 Life: Challenges of Life • Revenge of the Electric Car • Sea the Truth
 Someplace with a Mountain • Terra

Sosúa

Waste Land

Screenings



A decorative graphic of a light blue film strip with white sprocket holes, winding across the page from the top left to the bottom right, passing behind the central title bar.

Paneles / Panels

La langosta espinosa, un recurso natural y económico/ Lobster fishing as a natural and economic resource

Jueves, 6 de septiembre / Thursday, September 6th
Punta Cana - Galerías PUNTACANA

Viernes, 7 de septiembre / Friday, September 7th
UNPHU- Salón de Conferencias

Participantes en el panel/Panel participants

Joshua Wolff. Director/ Director

Brad Allgood. Productor/ Producer

Jake Kheel. Director de la Fundación Ecológica
PUNTACANA (FEPC)/ Director PUNTACANA
Ecological Foundation (PCEF)

Susanne Leib. Coordinadora de Proyectos

Costeros Marinos, FEPC/ Coastal Marine Project
Coordinator, PCEF

Después de la proyección de / Following the screening of:

Mi aldea, mi langosta/
My Village, My Lobster



► Asunción Sanz, Brad Allgood, Joshua Wolf, Susanne Leib, Jake Kheel



► Brad Allgood , Joshua Wolf, Susanne Leib



► Jake Kheel

La producción sostenible de alimentos: ¿convencionales, orgánicos o locales?/ Sustainable food production: conventional, organic or local?

Jueves, 6 de septiembre / Thursday, September 6th
UCNE - Juan Pablo II

Viernes, 7 de septiembre / Friday, September 7th
Centro Cultural Perelló

Participantes en el panel/Panel participants

Kip Pastor. Director/ Director

Cristiana Cruz Minier. Coordinadora del Programa de Huertos
Escolares, GFDD/ School Garden Initiative Coordinator, GFDD

Después de la proyección de / Following the screening of:

In Organic we Trust



► Kip Pastor

Más allá del supermercado: cómo adoptar un estilo de vida más holístico/ Beyond the grocery store: adopting a more holistic lifestyle



Miércoles, 5 de septiembre / **Wednesday, September 5th**
Centro Cultural Narciso González, Santo Domingo

Jueves, 6 de septiembre / **Thursday, September 6th**
Asociación Cultural Sueños de Colores, Puerto Plata



Participantes en el panel / Panel participants

Demetrius J. Bagley. Productor / Producer

Cristiana Cruz Minier. Coordinadora del Programa de Huertos Escolares, GFDD / School Garden Initiative Coordinator, GFDD

Después de la proyección de / Following the screening of:
Vegucated



► Demetrius J. Bagley



► Cristiana Cruz Minier



► Demetrius J. Bagley, Cristiana Cruz Minier

Escuchando el canto de las aves invisibles / Tuning into the invisible bird

Viernes, 7 de septiembre / Friday, September 7th
Centro Cultural Narciso González, Santo Domingo



► Kate Wallace



► Kate Wallace

Panelista / Panelist

Kate Wallace. Sociedad para la Conservación y el Estudio de Aves en el Caribe (SCSCB, por sus siglas en inglés) / Society for Conservation and Study of Caribbean Birds (SCSCB)

Después de la proyección de / Following the screening of:
Anna, Emma and the Condors



► Kate Wallace, Luis Amauris de los Santos





Nuestras amigas las ballenas / Our friends the whales



Jueves, 6 de septiembre / Thursday, September 6th
Centro Cultural Narciso González, Santo Domingo

Sábado, 8 de septiembre / Saturday, September 8th
Asociación Cultural Sueños de Colores, Puerto Plata

Participantes en el panel/Panel participants

Michael Parfit. Director/ Director
Suzanne Chisholm. Productora/ Producer
Oswaldo Vásquez. Atemar
Roberto Llerena. Grupo Nautilus

Después de la proyección de / Following the screening of:
The Whale



► Asher Jay, Michael Parfit, Roberto Llerena, Oswaldo Vásquez



► Estudiantes / Students



► Suzanne Chisholm, Michael Parfit, Oswaldo Vásquez



► Michael Parfit, Oswaldo Vásquez



► Roberto Llerena

Sobreviviendo al Cambio Climático/ Surviving Climate Change

Jueves, 6 de septiembre / Thursday, September 6th
Centro Cultural Perelló, Bani

Viernes, 7 de septiembre / Friday, September 7th
UNPHU- Salón de Conferencias

Sábado, 8 de septiembre / Saturday, September 8th
UCNE - Biblioteca Nazario Rizek-Badia Llabaly

Participantes en el panel/Panel participants

Max Campos. Organización de Estados Americanos/
Organization of American States
Charlotte Vick. Google Ocean

Después de la proyección de / Following the screening of:
Someplace with a Mountain



► Max Campos



► Charlotte Vick

Arquitectura para una buena vida/ Architecture for good life

Viernes, 7 de septiembre / Friday, September 7th
UCNE - Biblioteca Nazario Rizek-Badia Llabaly

Panelista /Panelist

Johnny Pérez Guerra. Presidente del Colegio de Arquitectos
Dominicanos / President of the Dominican
Association of Architects

Después de la proyección de / Following the screening of:
Biophilic Design: The Architecture of Life



► Johnny Pérez Guerra

El valor económico de la naturaleza/ The economic value of nature

Domingo, 9 de septiembre/ Sunday, September 9th
FUNGLODE

Participantes en el panel/Panel participants

Jorge Requena. Jefe de Operaciones del BID en la República Dominicana/ Chief of Operations, IADB in the Dominican Republic

Roberto Herrera. Presidente ECORED (antiguo RENAEP)

Después de la proyección de / Following the screening of:
Riqueza Viva / Wild Wealth



► Roberto Herrera, Jorge Requena, Asunción Sanz



► Audiencia / Audience



Talleres

Cine ecológico, ¡acción!

6 de septiembre de 2012



Tras la evolución de la industria del cine latinoamericano, la República Dominicana cuenta hoy en día con una ley de cine, un sinnúmero de festivales, productoras y nuevos talentos. En paralelo, se da el surgimiento de una sensibilidad global hacia el medioambiente, gracias a la cual *conservación* y *sostenible* empiezan a ser términos más comunes en nuestras conversaciones cotidianas. Durante la Muestra de Cine Medioambiental, buscamos incentivar a nuestros jóvenes cineastas a romper patrones y apostar por un nuevo concepto para sus producciones y a usar el cine como un vehículo para crear historias que generen impacto y conciencia medioambiental, logrando la reconciliación entre el ser humano y la naturaleza.

Panelistas / Panelists



► Michael Parfit



► Suzanne Chisholm



► Evan Abramson



► Fernando Báez

Workshops

Ecological Films...Action!

September 6, 2012



Thanks to an evolution within the Latin American film industry, the Dominican Republic benefits today from film legislation, film festivals, production companies and a new generation of filmmakers. Simultaneously, the world is also witnessing an awakening of sensitivity towards the environment, in which terms such as conservation and sustainability are becoming ingrained in daily life. The DR Environmental Film Festival seeks to motivate emerging filmmakers in the country to adopt these new ideas and concepts within their productions, encouraging the use of film as a vehicle to create stories that raise awareness and have an impact on the environment.



► Michael Parfit, Evan Abramson



Talleres / Workshops

El vórtex plástico / Plastic Vortex

6 de septiembre de 2012 / September 6 2012

Panelista / Panelist



► **Doug Woodring,**
Ocean Recovery
Alliance (Alianza para
la Recuperación de los
Océanos)

Un fascinante debate sobre el viaje de un hombre cuyo fin es limpiar los océanos y su descubrimiento de que el plástico constituye el centro del problema. Durante este revelador e informativo taller se expusieron ideas relacionadas con el mundo del plástico y su papel como materia secundaria y como valioso recurso. La charla estuvo dirigida a presentar soluciones a los problemas de la contaminación por plástico en nuestro medio ambiente, incluyendo el reciclado de última generación y la consideración de la industria en términos de embalaje y materiales. La charla también se enfocó hacia políticas efectivas y nuevas tecnologías emergentes que tienen como objeto reducir el nivel de los desechos marinos y su impacto sobre nuestro medioambiente.

A fascinating discussion of one man's voyage to clean up the oceans and his discovery that plastic is at the heart of the matter. This eye-opening and informative workshop highlighted opportunities involved in the world of plastic and its role as a secondary material and valuable resource. The talk will be aimed at showcasing solutions to the issues of plastic pollution in our environment, including cutting edge recycling and rethinking the industry in terms of packaging and materials. The talk also focused on effective policies and emerging new technologies that aim to reduce the scale of marine debris and its impact on our environment.



▼ Genoveva Freites de Troncoso, Antonia María Freites,
Ginny Heinsen

Panelistas / Panelists



► Farah de la Mota



► Isaolym Mieses



► Lorna Aquino

Talleres / Workshops

Social Networks as generators of environmental impact Las redes sociales como generadoras de impactos ambientales

7 de septiembre de 2012 / September 7, 2012



Cuando se compara a Facebook con el tercer país más poblado del mundo por sus ochocientos cincuenta millones de usuarios, se registran más de ciento diez millones de *tweets* al día y existen más de ciento cincuenta millones de blogs en la red, claramente hay un impacto social que ha evolucionado vertiginosamente en los últimos años gracias a internet. Muchos se quejan de estas redes sociales que han revolucionado el mundo y el comportamiento humano en el ámbito social; pero estas mismas redes son las que han impulsado movimientos y campañas que en cuestión de minutos han provocado una reacción a nivel internacional debido al impacto social causado en los usuarios. La consciencia sobre el medioambiente es un tema que hay que empezar a sembrar individualmente para causar un impacto real, y ¿por qué no? Llegar a los usuarios a través de un medio que ellos ya conocen y que de alguna manera es parte de su día a día.

When you compare Facebook with its 850 million users to the third most densely populated country in the world, or you consider that each day over 110 million tweets are recorded and that there are over 150 million blogs on the web, you will clearly see a social impact which has evolved at a rapid rate over the past few years through the internet. While many complain of these social networks, one cannot argue the power they yield in driving movements and campaigns which can, in a matter of minutes, result in an almost immediate international response, thanks to the social impact they have on the networks' users. So why not harness this power to increase awareness and affect changes in attitude and behavior with regard to the environment?



Talleres

ReciclArte

8 de septiembre de 2012



El taller ReciclArte, que se llevó a cabo en FUNGLODE y que estuvo dirigido por Bertha Santana y Moses Ros-Suárez, demostró cómo se pueden crear obras de arte a partir de botellas de plástico y cajas de cartón. Los experimentados artistas del reciclaje utilizaron varios ejemplos de sus trabajos para explicar la estrecha relación que puede establecerse entre la producción artística y la conservación del medioambiente.

El expresidente de la República Dominicana, el doctor Leonel Fernández, realizó una visita inesperada durante el taller para contemplar las innovadoras obras de arte que estaban creando los participantes, tanto niños como adultos.

Panelistas / Panelists



► **Moses Ros-Suárez**
Proyecto Gráfica



► **Bertha Santana**
Manos, Arte y Reciclaje (MAR)

The RecyclArt workshop held at FUNGLODE, and conducted by Bertha Santana and Moses Ros-Suárez, demonstrated how art can be created from plastic bottles and cardboard cartons. The seasoned recycling artists explained the close link that can be established between artistic production and environmental preservation using many examples of their work.

Former president of the Dominican Republic, Dr. Leonel Fernandez, made an unexpected appearance during the workshop to view the innovative works of art being created by children and adults alike.

Workshops

RecyclArt

September 8, 2012





¡La comunidad en acción!

Limpieza de playas

9 de septiembre de 2012



Durante DREFF, un grupo de voluntarios participó en la limpieza de playas en asociación con la ONG Vida Azul en la playa Güibía. El grupo tenía como objetivo conseguir que tanto los dominicanos como los turistas prestaran atención a su entorno y a las devastadoras consecuencias que la basura tiene sobre la vida marina y el medioambiente.



The Community in Action!

Beach Clean-Up

September 9, 2012



During DREFF, volunteers took part in a beach-cleaning in association with Vida Azul on Guibia Beach. The group aimed to make the Dominican people and visitors alike pay attention to their environment and the disastrous effects that garbage has on marine life and the environment.

▼ Gilberto Avalo, Asunción Sanz, Karim Mella, Yamile Eusebio, Marcos Díaz, Fabien Cousteau, Rubén Torres con dos miembros del grupo Rescate y Vida



¡La comunidad en acción!

Competición de natación en La Caleta

9 de septiembre de 2012



▼ Helen Adriaanse, Marcos Díaz



▼ Émy Rodríguez-Marcos Díaz



▼ Marcos Díaz y los ganadores/ and the winners

DREFF, en colaboración con la Fundación Rescate y Vida, la ONG con base en La Caleta dedicada a la atención y capacitación de la comunidad de la zona, organizó una competición de natación cuyo objetivo era crear conciencia sobre las preocupaciones medioambientales. Durante el mismo, el nadador dominicano Marcos Díaz, dio una charla motivacional a los jóvenes de la comunidad de La Caleta, en la cual los alentó a realizar sus sueños. Díaz explicó a los asistentes que tener éxito en la natación, así como en cualquier otro deporte, puede desempeñar un papel fundamental para enseñar la importancia de la perseverancia y de la persecución los propios objetivos.

La actividad en La Caleta estuvo dirigida por la directora de la oficina de la GFDD en Washington, Asunción Sanz; el presidente de la Fundación Rescate y Vida, Gilberto Avalo; y el director de Reef Check, Rubén Torres. El programa concluyó con una competición abierta de natación, la cual contó con la participación de treinta y seis jóvenes. Los ganadores fueron: Anthony José Román (Principiantes); José Manuel Paulino (Intermedio A); y Alexander Jacques, (Intermedio B).



The Community in Action!

La Caleta Swimming Competition

September 9, 2012



► Gilberto Avalo, Karim Mella, Marcos Díaz, Fabien Cousteau, Rubén Torres

DREFF, in collaboration with Fundación Rescate y Vida, a local NGO based in La Caleta and dedicated to offering public service and training to the community of the area, organized a swimming competition with the purpose of raising awareness of environmental concerns. Dominican swimmer Marcos Díaz encouraged the youth of La Caleta to pursue their dreams during a motivational talk to young people from the community of La Caleta. Díaz explained to those in attendance that success in swimming, like in all sports, can play a vital role in teaching the importance of perseverance and the pursuit of one's goals.



► Asunción Sanz, Marcos Díaz, Gilberto Avalo, Rubén Torres, y los ganadores/ Winners

The activity in La Caleta was led by the Director of the GFDD Washington Office, Asunción Sanz; President of Fundación Rescate y Vida (Rescue and Life Foundation), Gilberto Avalo; and Director of Reef Check, Rubén Torres. The program concluded with an open swim competition, which included the participation of 36 young people. The following persons received awards for first place: Anthony José Román (Beginners Group); José Manuel Paulino (Intermediate A Group); and Alexander Jacques, (Intermediate B Group).



► Yamile Eusebio, Emy Rodríguez, Eda Grullón, Asunción Sanz

Eventos especiales

Inauguración de la exposición

Diccionario Enciclopédico Dominicano de Medio Ambiente

Parque Independencia - 6 de septiembre de 2012



▼ Eda Grullón



▼ Asunción Sanz



▼ Audiencia y grupo de trabajo/ Audience and Staff

La exposición sobre el Diccionario Enciclopédico Dominicano de Medioambiente, inaugurada durante la Muestra, estuvo disponible durante todo el mes de septiembre y ofreció al público en general y a los jóvenes en particular información básica sobre el medioambiente y métodos de conservación.

La exposición, inspirada en el libro del mismo título, es otra iniciativa de GFDD/FUNGLODE, cuyo propósito es informar y concienciar sobre la cultura dominicana y reforzar la apreciación de la ecología y la biodiversidad del país. La exposición también ofrece una excelente oportunidad para que estudiantes, familias y especialistas compartan esta experiencia educativa única, diseñada para ampliar y profundizar el sentimiento de orgullo nacional y de ser parte del esfuerzo por la conservación de sus dones.



The Dominican Encyclopedic Dictionary of the Environment Exhibit opened during the DREFF and was on display at Plaza Independencia during September, offering basic knowledge to the general public and, in particular youth, on the environment and conservation methods. The Exhibit, which was inspired by the book of the same name, is part of GFDD/FUNGLODE's overall goal to raise awareness about the Dominican culture, disseminate information about the country, and strengthen appreciation of the country's ecology and biodiversity. It also provided an invaluable opportunity to gather students and neighbors around this unique educational experience designed to broaden horizons and foster a sense of ownership and national pride in the conservation of their nation.

Special Events

Inauguration of the Exhibit

Dominican Encyclopedic Dictionary of the Environment

Parque Independencia - September 6, 2012





Eventos especiales

Exposición ReciclArte

FUNGLODE - 8 de septiembre, 2012



En el mundo del arte, el reciclaje es una nueva forma de expresión, a la cual muchos artistas como Berta Santana, Moses Ros-Suárez y Asher Jay han recurrido para ayudar a la mejora del medioambiente, a través de sus respectivas técnicas y modalidades artísticas.

La exposición ReciclArte fue una de las más grandes atracciones de la Muestra de cine. Durante toda la semana, los participantes descubrieron cómo estos artistas han transformado lo que era considerado desecho, en preciados objetos y obras de arte.



In the world of art, recycled materials are a new form of expression, which artists like Berta Santana, Moses Ros-Suárez and Asher Jay have put to use to promote environmental conservation through their particular artistic techniques and forms.

The exhibit ReciclArt was one of the biggest attractions of the Environmental Film Festival. Throughout the week, participants discovered how these artists can transform what was once considered trash into valuable objects and works of art.



Special Events

RecyclArt Exhibit

FUNGLODE - September 8, 2012

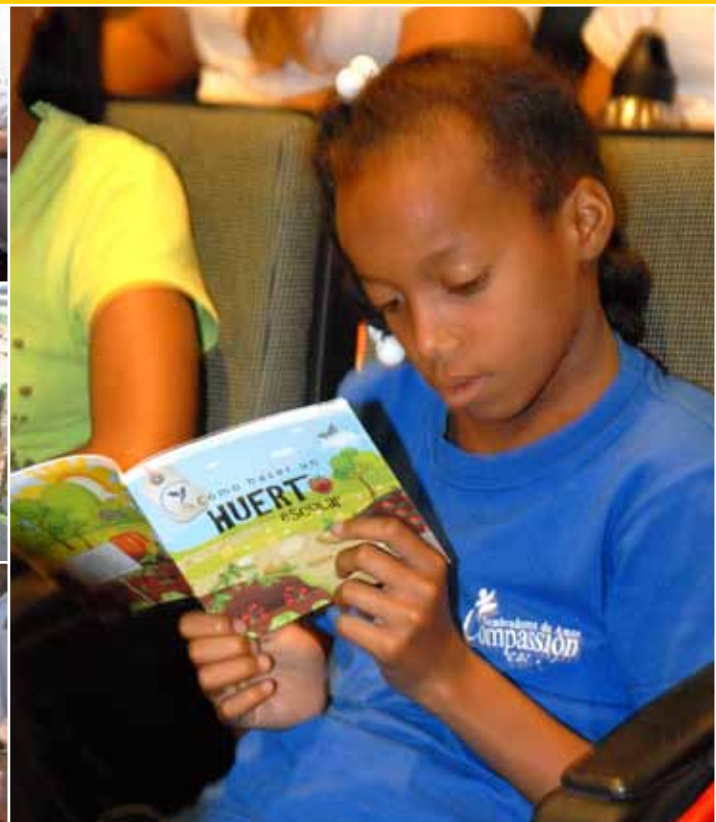


El Programa de Huertos Escolares se ha convertido en un verdadero movimiento a escala nacional, transformándose en el proyecto de *Huertos Escolares y Comunitarios*. La guía práctica, *Cómo hacer un huerto escolar*, es una compañera indispensable para todos los participantes, maestros y tutores del proyecto.

The program for School Gardens has become a real national movement and has turned into the School and Community Garden Project. This practical how-to guide, *Cómo hacer un huerto escolar* (How to make a school garden), is an indispensable companion for participants, teachers and tutors of the project.

Cómo hacer un **HUERTO** eScolar

Cómo hacer un **huerto escolar ¡y comunitario!**



School (and Community!) Garden Manual

1ra Expedición Educacional al Pico Duarte



5 días/ Days

3 escuelas/ Schools

- Centro Educativo República de Guatemala
- Centro de Excelencia República de Colombia
- Centro de Excelencia Profesora Cristina Billini Morales

52 Estudiantes/ Students

9 Profesores/ Teachers

17 Miembros del grupo de trabajo/ Staff



Primera expedición educativa al Pico Duarte



First Educational Expedition to Pico Duarte



Eventos especiales

Ruta del Cacao

8 de septiembre de 2012



Los participantes internacionales degustaron el rico, oscuro y cremoso sabor de este producto de la gastronomía dominicana durante la visita a una granja de cacao orgánico en San Francisco de Macorís. Esta visita incluyó la fabricación de su propio chocolate y la siembra de sus propias plantas de cacao. Después de ver y experimentar cómo funciona la granja, los invitados asistieron a un auténtico almuerzo dominicano que incluía una rica fuente de frutas y, por supuesto, chocolate.





International guests were treated to a rich, dark, creamy taste of Dominican culture during a tour of an organic cocoa farm in San Francisco de Macoris, which included making their own chocolate, and planting their own cocoa plant. After seeing and experiencing how the farm operates, guests were invited to an authentic Dominican lunch, complete with a fruit and chocolate fountain.



Special Events

Cocoa Farm

September 8, 2012





Eventos sociales

Con nuestros invitados

Cena de inauguración - Cena en la Zona Colonial - Almuerzo en Boca Chica - Cena de clausura





Social Events

With our Guests

Opening dinner - Dinner in the Colonial Zone - Lunch in Boca Chica - Closing dinner





Premio Globo Verde Dominicano Globo Verde Dominicano Award

8 de septiembre de 2012 / September 8, 2012



La II Muestra de Cine Medioambiental Dominicana sirvió de espacio para entregar el premio a los ganadores de la primera edición del concurso Globo Verde Dominicano, el cual reconoce los mejores cortometrajes y mensajes de concienciación en pro del medioambiente y del desarrollo sostenible.

The II Dominican Republic Environmental Film Festival provided the stage to award the winners of the first edition of the Globo Verde Dominicano Award, which recognizes the best short films and public service announcements promoting the environment and sustainable development.

Los ganadores fueron/ The winners were:

De espaldas al mar - Armando Larrauri
(Primer lugar categoría Cortometrajes/ First Place Short Film Category)

Barquitos de papel - Gustavo A. Ricart
(Primer lugar categoría Mensajes de Concienciación/ First Place Public Service Announcement Category)



Mi único ruido - Angelly Gisell Méndez Then
(Segundo lugar categoría Cortometrajes/ Second Place Short Film Category)

Angelito - José A. Montás Díaz
(Tercer lugar categoría Cortometrajes/ Third Place Short Film Category)

Ruido - José Luis Quiñones Almonte (2do. Lugar Categoría Mensajes de Concienciación/ Second Place Public Service Announcement Category)

Broadcasting Mars - Joel Marte Torres
(Tercer lugar categoría Mensajes de Concienciación/ Third Place Public Service Announcement Category)



La Muestra de Cine Medioambiental Dominicana anunció a los ganadores del Premio del Público de este año. El público asistente eligió las mejores películas de entre las veinticuatro presentadas durante DREFF 2012: trece largometrajes, seis cortometrajes, tres producciones dominicanas y dos retrospectivas. El primer premio fue para *In Organic We Trust*. Este revelador documental sobre los alimentos sigue al director y productor Kip Pastor durante un recorrido personal para responder a las dudas más frecuentes que se presentan acerca de los alimentos orgánicos.

La película *TERRA*, dirigida y producida por el dominicano Juan Emilio Yanes, obtuvo un cercano segundo lugar. *TERRA* es una película interactiva sobre el medioambiente, presentada en una plataforma a través de la cual el público participa con el contenido de la película al responder a una serie de preguntas que están relacionadas con el tema.

El tercer premio fue para *Anna, Emma and the Condors*, dirigida y producida por Katja Torneman. La película cuenta la historia de dos hermanas, Ana y Emma, y sus acompañantes, los cóndores de California. Su padre, Chris Parish, es el director del Proyecto Cóndor del Peregrine Fund en Vermillion Cliffs. Su madre, Ellen Parish, es maestra y líder de la organización Roots and Shoots, fundada por Jane Goodall. La familia trabaja en equipo para salvar y reintroducir el cóndor de California en su medio.

El Premio del Público es un reconocimiento especial, ya que refleja las preferencias y los intereses del público.



In Organic We Trust

Premios del Público 2012/ Audience Awards 2012

The Dominican Republic Environmental Film Festival (DREFF) announced this year's Audience Award Winners. Audience members selected their top picks from DREFF 2012's diverse selection of 24 acclaimed films – 13 feature films, 6 short films, 3 Dominican productions and 2 retrospectives. First prize went to *In Organic We Trust*. The eye-opening food documentary follows Director/Producer Kip Pastor on a personal journey to answer commonly asked questions about organic food.

Coming in a close second was the film *TERRA*, directed and produced by Juan Emilio Yanes. *TERRA* is an interactive film about the environment, presented in a platform through which the audience relates to the content by responding to a section of topical questions.

Taking home third place was *Anna, Emma and the Condors*, directed and produced by Katja Torneman. The film tells the story of two sisters, Anna and Emma and their companions, the California Condors. Their father, Chris Parish is the director of the Condor Project for the Peregrine Fund at Vermillion Cliffs. Their mother, Ellen Parish is a teacher and leader of the organization Roots and Shoots, founded by Jane Goodall. Together, the family works to save and reintroduce the California condor back into the wild.

The Audience Awards are special acknowledgements, as they reflect the preferences and interests of audience members.



TERRA

3

Anna, Emma and the Condors





Noche de clausura

9 de septiembre de 2012

La II Muestra de Cine Medioambiental Dominicana concluyó el 9 de septiembre con el mensaje de que la protección del medioambiente, ampliamente reconocida como un objetivo fundamental para evitar problemas ecológicos y sociales en el planeta, es también de vital importancia para la economía. La proyección de la película *Riqueza Viva*, producida por el Banco Interamericano de Desarrollo (BID) y National Geographic, fue seguida por un debate sobre “El valor económico de la naturaleza” en el que participaron Jorge Requena, jefe de operaciones del Banco Interamericano de Desarrollo en la República Dominicana, y Roberto Herrera, presidente de EcoRed.

La noche de clausura contó con la presencia del expresidente de la República Dominicana y presidente de GFDD y de FUNGLODE, el doctor Leonel Fernández, junto con dirigentes de organizaciones y asociaciones medioambientales y de negocios, estudiantes, aficionados al cine y personas que se identifican con el mensaje de la muestra sobre la conservación del medioambiente.



Closing Night

September 9, 2012

The II Dominican Republic Environmental Festival concluded on September 9 with the message that protection of the natural environment, widely recognized as critical to the planet's ecological and social concerns, is as vital from an economic point of view as well. The screening of the film *Wild Wealth*, produced by the Inter-American Development Bank (IDB) and National Geographic was followed by the panel presentation *The Economic Value of Nature* featuring the participation of Jorge Requena, Chief of Operations of the Inter-American Development Bank in the Dominican Republic, and Roberto Herrera, President of EcoRed.

Closing Night was attended by the Former President of the Dominican Republic and President of GFDD and FUNGLODE, Dr. Leonel Fernández, along with leaders in the area of environment and business, students, film aficionados and individuals that identify with the Festival's message of environmental conservation.



Noche de clausura

9 de septiembre de 2012





Closing Night

September 9, 2012





Joshua Wolff. Director de *Mi aldea, mi langosta*/Director, *My Village, My Lobster*
“DREFF 2012 fue un festival interesante y bien planificado, dirigido a un amplio espectro de participantes desde activistas hasta estudiantes y al público en general, interesados en conocer más acerca de los problemas ambientales; creemos que DREFF ha sido un canal ideal para nuestra película”.

“DREFF 2012 was an engaging and well-planned festival geared toward a spectrum of participants; from activists to students to a general audience interested in learning more about environmental issues; we found DREFF to be an ideal outlet for our film.”

Gloria Aquino de Rodríguez, Voluntariado Banreservas/Volunteer, Banreservas

“Gracias a todos por dedicar tanto esfuerzo a esta iniciativa a favor del medioambiente, y por permitir que los miembros del Voluntariado Banreservas participaran y apoyaran esta gran causa”.

“Thank you all for dedicating so much effort to this initiative in favor of the environment, and for allowing the members of the Voluntariado Banreservas to participate and support this great cause.”

Testimonios



Chris Paine. Director, *Revenge of the Electric Car*

“Gracias por colocarnos en el centro de un fantástico proyecto en el corazón de este país rico en biodiversidad. La misión del presidente Fernández de inspirar la pasión ambiental en toda una nueva generación de jóvenes dominicanos hace que esta muestra sea excepcional. Se puede ver en los ojos de los niños que participan en los campeonatos de natación en el mar, que escalan montañas por primera vez y en las multitudes de jóvenes que vienen a la proyección de las películas. Un panorama extraordinario”.

“Thanks for putting us into the middle of a terrific project in the heart of this richly biodiverse country. President Fernández’s mission to inspire a whole new generation of young Dominicans with environmental passion makes this festival exceptional. You can see it in the eyes of kids jumping into ocean swim competitions, climbing mountains for the first time or streaming into screenings of films. A remarkable vision.”



Brad Allgood. Director de fotografía y editor de Fall Line Pictures, LLC/ Producer, Cinematographer, Editor of Fall Line Pictures, LLC

“Muchas gracias por haber organizado tan fantástica muestra de cine; el haberlo hecho en la República Dominicana ha sido una gran experiencia en todos los sentidos. Hemos pasado muy bien, hemos conocido a gente interesante y nuestra película ha podido ser apreciada por un nuevo público. Espero seguir en contacto, y si hay algo que podamos hacer para ayudarles en el futuro, no duden en pedirlo”.

“Thank you so much for putting together a great film festival and all-around great experience in the Dominican Republic. We had a great time, met interesting people, and reached new audiences with our film. I hope to stay in touch, and if there’s anything we can do to help out in the future, don’t hesitate to ask.”



Moses Ros-Suárez. Artista/Artist

"Toda la Muestra fue una experiencia maravillosa. El momento más memorable para mí sucedió durante el taller de grabado/*collage* cuando algunos de los niños tomaron las ideas que les presenté y comenzaron a inventar nuevos trabajos artísticos, reorientándolos en direcciones completamente nuevas".

"I had a wonderful experience at the Film Festival. My most memorable moment was during the printmaking/*collage* workshop when some of the children took the ideas I presented and started to make inventive artwork, taking it in new directions."



Demetrius Bagley. Productor, *Vegucated* /Producer, *Vegucated*

"Para mí, en muchos sentidos, éste ha sido un increíble viaje de una semana. Me siento muy halagado y honrado de haber formado parte y haber colaborado con esta celebración del medioambiente, con las comunidades y con el cine".

"This was an incredible week-long trip for me in many ways. Very flattered and honored to have been a part of this celebration of environment, communities, filmmaking and collaboration."

Testimonials



Charlotte Vick. Gerente de contenido para *Explore the Ocean Layer* de Google Earth/ Content Manager for Google Earth's *Explore the Ocean Layer*

"Tenía grandes expectativas puestas en la Muestra de Cine Medioambiental Dominicana de la GFDD de este año, las cuales se han visto superadas.

Todas las películas informaron e inspiraron al público asistente, desde la terriblemente hermosa película *Waste Land* o la reveladora *Revenge of the Electric Car*, hasta las películas que abordan temas tan importantes como *Someplace with a Mountain* o *Mi aldea, mi langosta*.

La película dominicana *Pico Duarte*, que trata sobre el empoderamiento de la juventud, ofrece una gran inspiración que va más allá de los estudiantes que subieron a la cima. Las mesas redondas sobre el valor económico y social del medioambiente, y sobre cómo resolver algunos de los problemas más acuciantes de nuestro planeta, nos han dejado a todos ante la expectativa de un diálogo que continuará el próximo año, durante el 2013. ¡BRAVO!"

"I was greatly looking forward to this year's GFDD Environmental Film Festival and it exceeded my expectations.

From the devastatingly beautiful film *Waste Land* and the revealing *Revenge of the Electric Car*, to the important issue-based films *Some Place with a Mountain* and *My Village, My Lobster*, those attending were inspired and informed.

The local Dominican film *Pico Duarte* about the empowerment of youth will inspire far beyond the students who made the climb. Panel discussions on the value of nature economically and socially, and how to solve some of our planet's most pressing problems left us all with anticipation for a dialogue that will continue next year in 2013. BRAVO!"



Jessica Yurasek. Directora de Creatividad de *Revenge of the Electric Car*/
Creative Director, *Revenge of the Electric Car*

“Muchas gracias a DREFF por tan increíble hospitalidad. La Muestra nos brindó una maravillosa oportunidad de conocer a personas con intereses afines y de experimentar la rica diversidad de la cultura dominicana. Nuestra visita a la plantación de cacao, donde pudimos aprender cómo se hace el chocolate, fue especialmente memorable. Esta excursión no sólo nos dio la oportunidad de conocer a gente de aquí y de experimentar directamente la cultura dominicana, sino que también nos permitió entablar conversaciones significativas y estimulantes con los demás cineastas, activistas y voluntarios.”

“Many thanks to DREFF for such amazing hospitality. The Festival offered a wonderful opportunity to meet like-minded individuals and to experience the rich diversity of the Dominican culture. Our visit to the cacao plantation where we got to learn how chocolate is made was especially memorable. Not only did this excursion give us the chance to meet locals and to experience Dominican culture hands-on, but it also allowed us the time to have meaningful and inspiring conversations with the other filmmakers, activists, and volunteers.”

Testimonios Testimonials



Asher Jay. Artista e Activista medioambiental / Artist and Environmental Activist

“Esta Muestra sirve de fundamento para muchos movimientos de base y faculta a personas de todas las clases sociales para que asuman la responsabilidad de sus propias costumbres y actividades diarias. Personalmente, no creo que las personas tengan que llegar a un punto de saturación con relación a sus actuales hábitos de consumo, sino que deberían darse cuenta de que su interminable apetito por posesiones materiales nunca los va a saciar verdaderamente.”

“This festival seeds so many grassroots movements and empowers people from all walks of life to take responsibility for their own backyard and day to day actions. Personally, I don’t think it is about people hitting a point of saturation on current consumption habits, but realizing that such endless material appetite never leads to true satiation.”



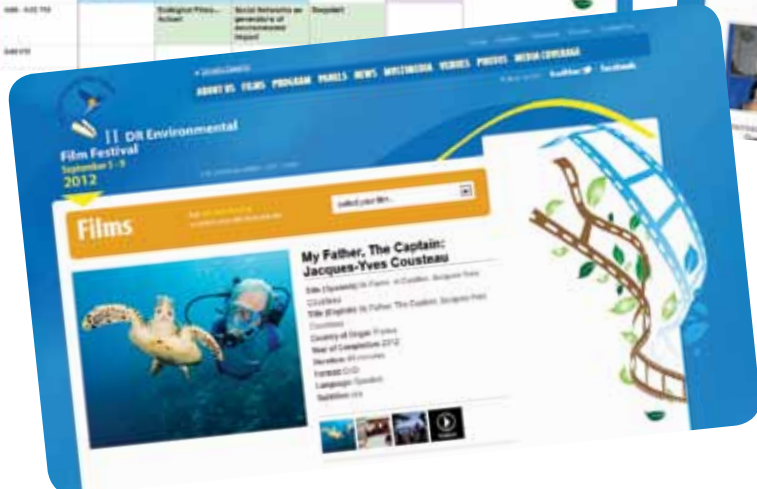
Doug Woodring. Fundador de Ocean Recovery Alliance/Founder, Ocean Recovery Alliance

“Fue un placer participar en la limpieza de la playa Güibía; fue triste ver cuánta basura había allí, pero también fue bueno ver toda la que se recuperó. Esperemos que esta experiencia haya dejado una impresión positiva en los adolescentes que ayudaron en la labor de limpieza. También tuve la oportunidad de visitar un centro de reciclaje local y el río Ozama. Algunos de los empleados de la planta recicladora vinieron a mi charla y fue una gran experiencia verlos allí. El evento estuvo muy bien organizado y espero que pueda seguir creciendo a pasos agigantados.”

“It was great to do the beach clean-up.....sad to see how much was there, but good to see how much got recovered. Hopefully this left an impression with the teenagers who helped. I also had the opportunity to tour a local recycling collection center and visit the Ozama River. Some of the people from the recycling facility came to hear my talk, and that was a great experience to see them there! The event was well run and I hope it can continue to grow with leaps and bounds.”



Website
www.dreff.org





En la prensa Press Coverage





Patrocinadores y colaboradores Sponsors and Collaborators





www.dreff.org

Apúntalo en tu agenda/ Save the date
Del 4 al 8 de septiembre de 2013
September 4-8, 2013



an initiative by
GFDD | FUNGLODE